



**SVET
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 21. december 2012 (08.01)
(OR. en)**

14254/12

**COPEN 211
EJN 71
EUROJUST 88**

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj: Jan Store, stalni predstavnik, Stalno predstavništvo Finske pri Evropski uniji
Datum prejema: 30. november 2012
Prejemnik: Rafael Fernández-Pita y González, generalni direktor, Svet Evropske unije

Zadeva: **Okvirni sklep Sveta 2009/829/PNZ** o uporabi načela vzajemnega priznavanja
odločb o nadzornih ukrepih med državami članicami Evropske unije kot
alternativi začasnemu priporu
– uradno obvestilo o izvajanju okvirnega sklepa Sveta na
Finskem

Stalno predstavništvo Finske pošilja uradno obvestilo Finske o izvajanju in izvedbenih pravnih določbah okvirnega sklepa 2009/829/PNZ.

(vljudnostni pozdrav)

(podpis) Jan Store

MINISTRSTVO ZA PRAVOSODJE

Oddelek za pripravo zakonodaje

22. 11. 2012

OM 15/41/2010

EU/2006/1311

Stalno predstavništvo Finske pri Evropski uniji

Rue de Trèves 100

B-1040 Bruxelles/Brussel

Belgija

**OKVIRNI SKLEP SVETA 2009/829/PNZ O UPORABI NAČELA VZAJEMNEGA
PRIZNAVANJA ODLOČB O NADZORNIH UKREPIH MED DRŽAVAMI ČLANICAMI
EVROPSKE UNIJE KOT ALTERNATIVI ZAČASNEMU PRIPORU**

Ministrstvo za pravosodje prosi Stalno predstavništvo Finske pri Evropski uniji, naj generalnemu sekretariatu Sveta Evropske unije in Evropski komisiji pošlje priloženo uradno obvestilo o izvajanju in izvedbenih pravnih določbah okvirnega sklepa 2009/829/PNZ.

Potrjujemo, da so izvedbene pravne določbe začele veljati 1. decembra 2012.

generalni direktor

(podpis)

Pekka Nurmi

svetovalec

(podpis)

Sanna Mikkola

Priloga: Uradno obvestilo finske o izvajanju

Izvedbene pravne določbe

URADNO OBVESTILO O IZVAJANJU ZAKONODAJE EU

Prejemnik: generalni sekretariat Sveta

Pošiljatelj: Finska

Zakonodaja, na katero se nanaša uradno obvestilo: Okvirni sklep Sveta 2009/829/PNZ o uporabi načela vzajemnega priznavanja odločb o nadzornih ukrepih med državami članicami Evropske unije kot alternativni začasemu priporu

Nacionalna zakonodaja o izvaajanju navedenega okvirnega sklepa

620/2012

Zakon o nacionalnem izvaajanju določb v zvezi z zakonodajnim področjem okvirnega sklepa o nadzornih ukrepih kot alternativni začasemu priporu in uporaba okvirnega sklepa (620/2012).

621/2012

Zakon o spremembi odstavka 2 zakona o predaji zaradi kaznivega dejanja med Finsko in drugimi državami članicami Evropske unije (621/2012)

Izvaajanje na Ålandskih otokih

Navedena nacionalna zakonodaja avtomatično začne veljati tudi v provinci Ålandski otoki.

1. Pristojni organi (člena 6(1) in 7(3) okvirnega sklepa)

Kadar je Finska država izvršitve, so za priznanje odločbe o nadzornih ukrepih pristojni naslednji organi:

- tožilci okrožnega sodišča, ki delajo na območju pristojnosti okrožnega sodišča v Helsinkih, če je predvideno, da bo nadzor organiziran na območju pristojnosti pritožbenega sodišča v Helsinkih ali Kouvoli;
- tožilci okrožnega sodišča, ki delajo na območju pristojnosti okrožnega sodišča Severni Savo, če je predvideno, da bo nadzor organiziran na območju pristojnosti pritožbenega sodišča Vzhodne Finske;
- tožilci okrožnega sodišča, ki delajo na območju pristojnosti okrožnega sodišča mestu Oulu, če je predvideno, da bo nadzor organiziran na območju pristojnosti pritožbenega sodišča v mestu Rovaniemi;
- tožilci okrožnega sodišča, ki delajo na območju pristojnosti okrožnega sodišča v Pirkanmai če je predvideno, da bo nadzor organiziran na območju pristojnosti pritožbenega sodišča v mestih Turku ali Vaasa.

Vsi navedeni okrožni tožilci se lahko odločijo, da priznajo odločbo neodvisno od pristojnosti pritožbenega sodišča, predvidenega za organizacijo nadzora, če menijo, da je to potrebno zaradi izvršitve odločbe o nadzornih ukrepih ali iz drugega posebnega razloga.

Organ, ki odloča o priznanju, je pristojen tudi za odločanju o prilagoditvi nadzornih ukrepov.

Kadar je Finska država izdaje, so za priznanje odločbe o nadzornih ukrepih pristojni naslednji organi:

- tožilec, določen v zadevni kazenski zadevi
- sodišče, ki obravnava zahtevo za prijetje (okrožno, pritožbeno ali vrhovno sodišče)

Organ iz člena 7 okvirnega sklepa je ministrstvo za pravosodje. Organi drugih držav članic lahko dobijo informacije o postopku iz okvirnega sklepa na svojih ministrstvih za pravosodje.

2. Nadzorni ukrepi (člen 8(2) okvirnega sklepa)

Kadar je Finska država izvršitve, samo spremlja nadzorne ukrepe, kot je določeno v členu 8(2) okvirnega sklepa.

3. Posredovanje odločbe o nadzornih ukrepih Finski v soglasju s pristojnimi organi (člen 9(4) okvirnega sklepa)

Finska lahko sprejme odločbo o nadzornih ukrepih s soglasjem organov, ki odločajo o priznanju, v primerih iz člena 9(2) okvirnega sklepa ali če oseba, ki bo nadzorovana, nima stalnega bivališča na Finskem. Soglasje je lahko dano, če je oseba, ki bo nadzorovana, zahtevala, da je nadzor organiziran na Finskem in je to upravičeno zaradi osebnih razlogov te osebe ali iz katerih koli drugih razlogov.

4. Jeziki (člen 24 okvirnega sklepa)

Finska v skladu z okvirnim sklepom sprejema sporočila v finskem, švedskem in angleškem jeziku. Pristojni organ lahko sprejme tudi sporočila v drugih jezikih, če ni ovir za njihovo uporabo.